

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 1666

23 MAI 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
portant création des comités de concertation pour ses services

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois du 1er septembre 1980 et du 19 juillet 1983;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 83, § 2;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 34 et 39;

Vu l'avis du Comité supérieur de concertation de la Région wallonne, donné le 11 mars 1991;

Sur proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

Arrête :

Article 1er. Il y a pour le Ministère de la Région wallonne sept comités de concertation de base. Ils portent les numéros de I à VII.

- I. Secrétariat général, Chancellerie;
- II. Direction générale de l'Economie et de l'Emploi;
- III. Direction générale des Technologies et de la Recherche;
- IV. Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement;
- V. Direction générale des Pouvoirs locaux;
- VI. Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement;
- VII. Direction générale des Relations extérieures.

Art. 2. Il y a pour le Ministère wallon de l'Equipement et des Transports douze comités de concertation de base. Ils portent les numéros de I à XII.

- I. Secrétariat général;
- II. Direction générale des Autoroutes et des Routes — Services centraux (Pools de la Division des Programmes, du Trafic et de l'Infrastructure et de la Division de la Gestion et de l'Equipement);
- III. Direction générale des Autoroutes et des Routes : Division du réseau Centre;
- IV. Direction générale des Autoroutes et des Routes : Division du réseau Ouest;
- V. Direction générale des Autoroutes et des Routes : Division du réseau Est;
- VI. Direction générale des Voies hydrauliques — Services centraux (Pools de la Division des Programmes, de la Gestion et de l'Equipement);
- VII. Direction générale des Voies hydrauliques — Division du bassin de l'Escaut;
- VIII. Direction générale des Voies hydrauliques — Division du bassin de la Meuse;
- IX. Direction générale des Voies hydrauliques — Division des Barrages;
- X. Direction générale des Transports;
- XI. Direction générale des Services techniques : pools des Divisions des Ouvrages et de l'Informatique, du Contrôle technique, des Marchés et des Services techniques et des Editions, du Contentieux et du Contrôle juridique;
- XII. Direction générale des Services techniques — Division des Equipements électromécaniques et de télécommunications.

Art. 3. L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 septembre 1989 portant création des comités de concertation pour le Ministère de la Région wallonne est abrogé.

Art. 4. Le Ministre ayant la Fonction publique régionale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 mai 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 1666

23. MAI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Gründung der Beratungsausschüsse für das Ministerium der Wallonischen Region

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Obrigkeiten und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Obrigkeiten untergeordnet sind, abgeändert durch die Gesetze vom 1. September 1980 und vom 19. Juli 1983;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 83, § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Obrigkeiten und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Obrigkeiten untergeordnet sind, insbesondere der Artikel 34 und 39;

Aufgrund des Gutachtens des Oberen Beratungsausschusses der Wallonischen Region, abgegeben am 11. März 1991;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen öffentlichen Dienst,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Für das Ministerium der Wallonischen Region werden sieben Grundberatungsausschüsse gegründet. Sie tragen die Nummern I bis VII.

- I. Generalsekretariat, Kanzlei;
- II. Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung;
- III. Generaldirektion der Technologien und der Forschung;
- IV. Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt;
- V. Generaldirektion der lokalen Behörden;
- VI. Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens;
- VII. Generaldirektion der auswärtigen Beziehungen;

Art. 2. Für das Wallonische Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen werden zwölf Grundberatungsausschüsse gegründet. Sie tragen die Nummern I bis XII.

- I. Generalsekretariat;
- II. Generaldirektion der Autobahnen und Strassen — Zentraldienststellen (Zentrale der Abteilung für die Programme, den Verkehr und die Infrastrukturen und der Abteilung für die Verwaltung und die Ausrüstung);
- III. Generaldirektion der Autobahnen und Strassen — Abteilung für das Netz Zentrum;
- IV. Generaldirektion der Autobahnen und Strassen — Abteilung für das Netz West;
- V. Generaldirektion der Autobahnen und Strassen — Abteilung für das Netz Ost;
- VI. Generaldirektion der Wasserstrassen — Zentraldienststellen (Zentrale der Abteilung für die Programme, die Verwaltung und die Ausrüstung);
- VII. Generaldirektion der Wasserstrassen — Abteilung für das Schelde-Becken;
- VIII. Generaldirektion der Wasserstrassen — Abteilung für das Maas-Becken;
- IX. Generaldirektion der Wasserstrassen — Abteilung für die Staudämme
- X. Generaldirektion des Transportwesens;
- XI. Generaldirektion der technischen Dienste : Zentrale der Abteilungen für die Bauwerke und die Informatik, für die technische Kontrolle, für die Aufträge, die technischen Dienste und die Veröffentlichungen, für die Streitsachen und die juristische Kontrolle;
- XII. Generaldirektion der technischen Dienste Abteilung für die elektromechanischen Ausrüstungen und das Fernmeldewesen.

Art. 3. Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. September 1989 zur Gründung der Beratungsausschüsse für das Ministerium der Wallonischen Region wird aufgehoben.

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Regionale öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 23. Mai 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 1666

23 MEI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
houdende instelling van de overlegcomités van haar diensten

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 1 september 1980 en 19 juli 1983;

Gelet op de bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 gewijzigde bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikelen 34 en 39;

Gelet op het advies van het Hoger Comité van overleg van het Waalse Gewest, gegeven op 11 maart 1991;

Op voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met economie, KMO's en gewestelijk openbaar ambt,

Besluit :

Artikel 1. Er zijn zeven basisoverlegcomités voor het Ministerie van het Waalse Gewest. Zij zijn van I tot VII genummerd.

- I. Secretariaat-generaal, Kancelarij;
- II. Algemene Directie Economie en Tewerkstelling;
- III. Algemene Directie Technologieën en Onderzoek;
- IV. Algemene Directie Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;
- V. Algemene Directie Plaatselijke Besturen;
- VI. Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;
- VII. Algemene Directie Buitenlandse Betrekkingen.

Art. 2. Er zijn twaalf basisoverlegcomités voor het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer. Zij zijn van I tot XII genummerd.

- I. Secretariaat-generaal;
- II. Algemene Directie Autosnelwegen en Wegen — Centrale diensten (Pools van de afdeling Programma's, verkeer en onderbouw en van de afdeling beheer en uitrusting);
- III. Algemene Directie Autosnelwegen en Wegen : afdeling middennet;
- IV. Algemene Directie Autosnelwegen en Wegen : afdeling Westelijk net;
- V. Algemene Directie Autosnelwegen en Wegen : afdeling Oostelijk net;
- VI. Algemene Directie der Waterwegen — Centrale diensten (Pools van de Afdeling Programma's, beheer en uitrusting);
- VII. Algemene Directie der Waterwegen — Afdeling Stroomgebied der Schelde;
- VIII. Algemene Directie der Waterwegen — Afdeling Stroomgebied der Maas;
- IX. Algemene Directie der Waterwegen — Afdeling Stuwdammen;
- X. Algemene Directie Vervoer;
- XI. Algemene Directie Technische diensten : Pools van de afdelingen kunstwerken en informatica; technisch toezicht; aannemingsopdrachten, technische diensten en uitgeverij; geschillen en juridisch toezicht;
- XII. Algemene Directie Technische Diensten : afdeling elektromechanische en telecommunicatie-uitrustingen.

Art. 3. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 september 1989 houdende instelling van de overlegcomités voor het Ministerie van het Waalse Gewest is opgeheven.

Art. 4. De Minister, tot wiens bevoegdheden het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort, is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Namen, 23 mei 1991

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met economie, KMO's en gewestelijk openbaar ambt,

B. ANSELME

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 18 octobre 1990, entrant en vigueur le 12 juillet 1991, M. Falise, A., greffier-chef de greffe de la justice de paix du canton de Châtelet, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 mai 1991, est désigné en qualité de greffier-chef de service au tribunal de première instance de Huy, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 13 juillet 1991, M. Freson, R., greffier à ce tribunal.

Par arrêté ministériel du 27 mai 1991, Mme Georges, M.-C., employée au greffe des justices de paix des cantons de Beauraing et de Gedinne, est déléguée aux fonctions de commis-greffier aux justices de paix de ces cantons du 1er juillet 1991 au 31 août 1991.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 1990, dat in werking treedt op 12 juli 1991, is de heer Falise, A., griffier-hoofd van de griffie van het vreedegerecht van het kanton Châtelet, in ruste gesteld.

Belanghebbende mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 mei 1991 is aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Hoei, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 13 juli 1991, de heer Freson, R., griffier bij die rechtbank.

Bij ministerieel besluit van 27 mei 1991 is aan Mevr. Georges, M.-C., beambte bij de griffie van de vreedegerechten van de kantons Beauraing en Gedinne, opdracht gegeven om het ambt van klerk-griffier bij de vreedegerechten van deze kantons te vervullen van 1 juli 1991 tot 31 augustus 1991.